

Circular informativa

INFCIRC/1014

8 de agosto de 2022

Distribución general

Español

Original: inglés y ruso

Comunicación de fecha 4 de agosto de 2022 recibida de la Misión Permanente de la Federación de Rusia ante el Organismo

1. La Secretaría ha recibido una nota verbal de fecha 4 de agosto de 2022 de la Misión Permanente de la Federación de Rusia ante el Organismo.
2. Conforme a lo solicitado, por la presente se distribuye la nota verbal para información de todos los Estados Miembros.

Traducción no oficial

MISIÓN PERMANENTE DE LA FEDERACIÓN DE RUSIA
ANTE LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES
CON SEDE EN VIENA

Viena, 4 de agosto de 2022

Nº 2942-n

La Misión Permanente de la Federación de Rusia ante las Organizaciones Internacionales con Sede en Viena saluda a la Secretaría del Organismo Internacional de Energía Atómica y tiene el honor de transmitir lo siguiente.

La Federación de Rusia condena enérgicamente las acciones del régimen de Kiev encaminadas a difundir desinformación y a manipular políticamente la situación en torno a las instalaciones nucleares de Ucrania. Además de la información previamente facilitada por la parte rusa al OIEA sobre el estado real de la cuestión en la central nuclear de Zaporoye y las amenazas al funcionamiento normal de esta central creadas de manera deliberada por Kiev, consideramos necesario aportar las siguientes aclaraciones.

En el marco de una operación militar especial, las fuerzas armadas rusas garantizan la protección física de la central nuclear, su seguridad y su defensa. El personal de la central nuclear de Zaporoye opera la instalación en condiciones normales. Representantes de Rosatom velan por el control de los procesos tecnológicos y están preparados para prestar asistencia al personal con miras a adoptar medidas urgentes en caso de un empeoramiento de la situación.

Las insinuaciones de las autoridades ucranianas acerca de la presión física y psicológica presuntamente ejercida por Rusia sobre los directivos y los empleados de la central nuclear de Zaporoye, así como acerca de las presuntas detenciones y secuestros del personal de la central y la violencia física a la que supuestamente ha sido sometido, contradicen la realidad. Como señalamos anteriormente, desde el momento en que la central quedó bajo la protección de las fuerzas armadas rusas, representantes del régimen de Zelenski ejercieron toda la presión posible específicamente sobre el personal ucraniano de la central nuclear de Zaporoye, so amenaza de represalias por “colaborar con los ocupantes”.

Los representantes rusos, por su parte, lograron entablar una interacción constructiva con el personal de la planta, ganarse su confianza y crear las condiciones para el funcionamiento normal de la central. Tenemos la intención de seguir velando por el funcionamiento seguro de la instalación, pese a los continuos intentos de Kiev de generar emergencias en la central nuclear de Zaporoye con consecuencias imprevisibles, como ocurrió durante los recientes ataques a la central con aeronaves no tripuladas orquestados por las fuerzas armadas de Ucrania.

La parte rusa está haciendo además todo lo posible por proporcionar a los civiles todo lo que necesitan en la ciudad de Energodar, situada cerca de la central. En particular, se han organizado y llevado a cabo tres acciones humanitarias para entregar más de 7,5 toneladas de medicamentos esenciales a las instituciones médicas de la ciudad.

A LA SECRETARÍA DEL
OIEA

Las acusaciones infundadas realizadas por la parte ucraniana sobre el bloqueo del suministro de piezas de repuesto y equipo a la central nuclear de Zaporoye no guardan relación alguna con la realidad. El ejército ruso entregó el equipo necesario, a petición de los directivos de la central, en marzo, abril, mayo y julio de este año.

Las acusaciones de Kiev de que la presencia de equipo militar ruso en el emplazamiento de la central nuclear de Zaporoye plantea presuntamente un riesgo para el funcionamiento seguro de la central e interfiere en la labor de su equipo de extinción de incendios son una mentira descarada. Varias unidades de equipo de transporte y vehículos de comunicación se encuentran en el territorio de la central para garantizar la seguridad de su funcionamiento en vista del uso de grupos de sabotaje y de aeronaves no tripuladas por las fuerzas armadas ucranianas. El procedimiento mencionado no supone ningún peligro y no interfiere con el funcionamiento de la central.

La parte rusa está preparada para prestar asistencia al personal directivo del Organismo en la organización de una misión internacional a la central nuclear de Zaporoye para llevar a cabo actividades en el marco de la aplicación de las salvaguardias, así como monitorizar la situación en términos de seguridad tecnológica nuclear y seguridad física nuclear. Nos interesa que el OIEA tenga una idea lo más completa y objetiva posible de la situación en la central y queremos arrojar luz sobre los actos criminales de Kiev, que van más allá de todas las normas existentes y de los límites de la razón.

La Misión Permanente de la Federación de Rusia pide a la Secretaría que distribuya esta información a todos los Estados Miembros del OIEA a la mayor brevedad posible.

La Misión Permanente de la Federación de Rusia aprovecha esta oportunidad para reiterar a la Secretaría del OIEA el testimonio de su distinguida consideración.